



© 2021 Steinbach International GmbH
Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.



Vertrieben durch
Steinbach International GmbH
L. Steinbach Platz 1,
AT-4311 Schwertberg



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile

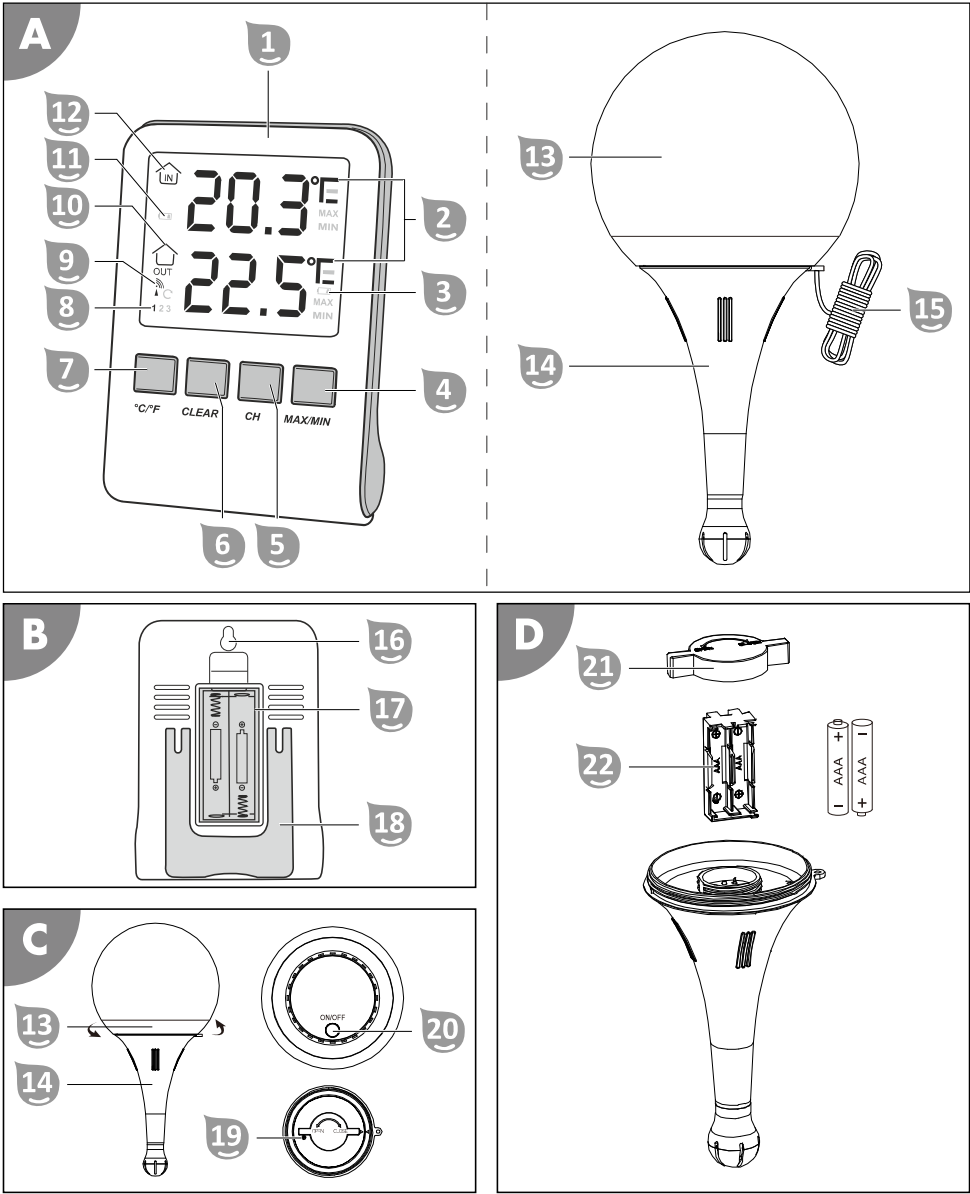


Bedienungsanleitung / User Manual / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso / Operación manual / Návod k obsluze / Használati útmutató / Navodila za uporabo / Návod na obsluhu / Instrukcja obsługi / Manual de utilizare / Uputstvo za upotrebu / Ръководство за работа / Kullanım kılavuzu

Solarleuchte mit Funkthermometer



de	Solarleuchte.....	5	en	Solar light.....	13
fr	Luminaire solaire.....	21	it	Luce solare.....	29
es	Lámpara solar.....	37	cs	Solární lampa.....	45
hu	Szójár lámpa.....	53	sl	Solarna svetilka.....	61
sk	Solárne svetlo.....	69	pl	Lampa solarna.....	77
ro	Lampă solară.....	85	hr/bs	Solarna svjetiljka.....	93
bg	Соларна лампа.....	101	tr	Güneş ışığı lambası.....	109



Rozsah dodávky/časti zariadenia

- 1 Vnútročná stanica
- 2 Jednotka teploty (°C/°F)
- 3 Zobrazenie výmeny batérii vonkajšej stanice
- 4 Tlačidlo MAX/MIN
- 5 Tlačidlo CH
- 6 Tlačidlo CLEAR
- 7 Tlačidlo °C/°F
- 8 Zobrazenie kanála
- 9 Zobrazenie signálu
- 10 Indikácia vonkajšej teploty
- 11 Zobrazenie výmeny batérii vnútornej stanice
- 12 Indikácia vnútornej teploty
- 13 Solárne svetlo
- 14 Vonkajšia stanica
- 15 Upevňovacia šnúra
- 16 Vešiak
- 17 Priečinko na batérie
- 18 Stojan
- 19 Skrutka
- 20 Tlačidlo zap./vyp.
- 21 Kryt priečinka na batérie
- 22 Držiak na batérie

Obsah

Prehľad.....	3
Rozsah dodávky/časti zariadenia.....	68
Všeobecné informácie.....	70
Prečítanie a uschovanie návodu na obsluhu.....	70
Správne použitie.....	70
Vysvetlenie znakov.....	70
Bezpečnosť.....	70
Vysvetlenie upozornení.....	70
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	71
Obsluha.....	71
Vloženie alebo výmena batérií.....	71
Manuálne vyhľadávanie vysielача.....	72
Funkcia maximum/minimum.....	72
Jednotka teploty.....	73
Solárne svetlo.....	73
Čistenie.....	73
Skladovanie.....	73
Vyhľadávanie chýb.....	74
Technické údaje.....	74
Vyhlásenie o zhode.....	74
Likvidácia.....	75
Likvidácia obalu.....	75
Likvidácia výrobku.....	75

Všeobecné informácie

Prečítanie a uschovanie návodu na obsluhu



Tento návod patrí k tomuto solárnemu svetlu s bezdrôtovým teplomerom (ďalej nazývané aj „výrobok“). Obsahuje dôležité informácie o manipulácii.

Skôr ako výrobok použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže mať za následok ťažko zranenia alebo poškodenia výrobku.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Ak výrobok poskytujete ďalším osobám, bezpodmienečne im poskytnite aj tento návod na obsluhu.

Správne použitie

Tento výrobok je určený výlučne na vytváranie svetelných efektov a na meranie teploty pod vodou, resp. vo vnútorných priestoroch.

Tento výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie.

Výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode. Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví.

Výrobok nie je hračka pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na výrobku alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tu nájdete užitočné doplnkové informácie.



Výrobky označené týmto symbolom zodpovedajú triede ochrany III.



Jednosmerné napätie

Bezpečnosť

Vysvetlenie upozornení

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.

VAROVANIE!

Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.

UPOZORNENIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabránite, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

POZNÁMKA!

Toto signálne slovo vystríha pred možnými vecnými škodami.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Všeobecné pokyny pre batérie

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia.

Nesprávne používanie batérií môže spôsobiť poškodenie okolitých častí a ublíženie na zdraví v dôsledku vytečenej kvapaliny z batérie.

- Nikdy neodstraňujte opláštenie batérií, batérie neskratujte ani sa ich nepokúšajte nabíjať.
- Batérie nikdy nevystavujte tepelným zdrojom, ohňu alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Používajte len batérie rovnakého druhu z jedného balenia a nemiešajte batérie s rôznym stupňom vybitia alebo akumulátory s novými batériami.
- Pri vkladaní batérií do priečinka na batérie dajte pozor na správne smerovanie pólov.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poleptania!

Predovšetkým v prípade starších batérií môže dôjsť k ich vytečeniu. Hrozí nebezpečenstvo poleptania v prípade, ak sa dostanete do priameho kontaktu s elektrolytom.

- Zabráňte kontaktu elektrolytu s pokožkou, očami alebo sliznicami.
- Pri kontakte s elektrolytom príslušné miesta umyte veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.
- Ak sa elektrolyt dostane do kontaktu s vašimi očami, oči okamžite začnite vyplachovať studenou vodou, pričom ich vyplachujte minimálne po dobu 10 minút. Co najrychlejšie kontaktujte lekára.
- Vytečené batérie okamžite vyberte z priečinka na batérie.

Obsluha

Výrobok pozostáva z 2 meracích zariadení:

- Vnútna stanica  (prijímač)
- Vonkajšia stanica  (vysielač).

Vonkajšia stanica je určená na meranie teploty vody (napr. v bazéne, rybníku), zatiaľ čo vnútorná stanica meria teplotu v byte.

Vnútna stanica ukazuje na displeji teplotu toho miesta, na ktorom je umiestnená a tiež aj teplotu vody rádiom vysielanú vonkajšou stanicou.

POZNÁMKA!

Voda alebo iné kvapaliny môžu v priečinku na batérie spôsobiť skrat.

- Zabezpečte, aby sa do telesa nedostala voda alebo iné kvapaliny.

Vloženie alebo výmena batérií

Vonkajšia stanica

Vyberte batérie vonkajšej stanice , pokiaľ sa na displeji objaví zobrazenie batérie .

1. Odskrutkuje solárne svetlo  z vonkajšej stanice  proti smeru hodinových ručičiek.
2. Na uvoľnenie poistky proti pretočeniu uvoľníte skrutku  (pozri **obr. C**).
3. Teleso otvorte odskrutkovaním krytu priečinka na batérie  proti smeru hodinových ručičiek.

Kryt je otvorený.

4. Držiak na batérie  vytiahnite z krytu (pozri **obr. D**).
5. Staré batérie vyberte.

V čase expedície výrobku sa v priečinku na batérie nenachádzajú žiadne batérie.

6. Vložte 2 nové batérie typu AAA.
Nikdy nemiešajte batérie s rôznym stupňom nabitia. Používajte výlučne batérie podľa údajov v kapitole „Technické údaje“.
7. Držiak na batérie 22 zasunúť až na doraz do krytu.
8. Úplne naskrutkujte kryt priečinka na batérie 23 v smere pohybu hodinových ručičiek na teleso tak, aby bolo možné skrutku 19 znovu nasadiť na poistku proti pretočeniu.
9. Znovu zasunúť skrutku 19 do krytu (pozri **obr. C**).
10. Naskrutkujte solárne svetlo 13 v smere pohybu hodinových ručičiek na vonkajšiu stanicu 14.
Vonkajšiu stanicu môžete nájsť na kanáli 1 vnútornej stanice.

Vnútorňá stanica

Vyberte batérie vnútornej stanice 1, pokiaľ sa na displeji objaví zobrazenie batérie 11.

1. Vyberte kryt priečinka na batérie z priečinka na batérie 17.
2. Staré batérie vyberte.
V čase expedície výrobku sa v priečinku na batérie nenachádzajú žiadne batérie.
3. Vložte 2 nové batérie typu AAA.
Nikdy nemiešajte batérie s rôznym stupňom nabitia. Používajte výlučne batérie podľa údajov v kapitole „Technické údaje“.
4. Priečinok na batérie 17 zatvorte krytom priečinka na batérie.

Na krátku dobu sa ukážu zobrazovacie prvky displeja. Nameraná vnútorná teplota sa zobrazí vedľa indikácie vnútornej teploty 12. Indikácia signálu 9 blinká približne po dobu 3 minút, kým vnútorná stanica 1 hľadá signál vonkajšej stanice 14. Keď vnútorná stanica prijme signál vonkajšej stanice 14, zobrazí teplotu nameranú vonkajšou stanicou.

Manuálne vyhľadávanie vysielača

Pri prekročení dosahu vysielača sa stane, že vnútorná stanica 1 stratí signál vonkajšej stanice 14 (napr. pri výpadku signálu alebo po výmene batérii). Keď vnútorná stanica prestane prijímať signál vonkajšej stanice, namiesto nameranej teploty sa vedľa indikácie vonkajšej teploty zobrazia 3 vodorovné čiarky ("---") 10. Na obnovu rádiového spojenia môže byť potrebné spustiť manuálne vyhľadávanie vysielača.

Aktivácia manuálneho vyhľadávania vysielača

1. Vnútorňú a vonkajšiu stanicu umiestnite počas vyhľadávania vysielača vo vzdialenosti približne 1,5 m mimo možných zdrojov rušenia (elektronické zariadenia a rádiostanice).
2. Opakovane stláčajte tlačidlo CH 5, aby ste zvolili kanál 1.
Zobrazenie kanála 8 (vnútorná stanica) zobrazuje kanál 1.
3. Stlačte tlačidlo CH 5 a podržte ho stlačené po dobu 3 sekúnd.
Zobrazenie signálu 9 blinká, kým vnútorná stanica 1 vyhľadáva rádiový signál vonkajšej stanice 14.

Teplota nameraná vonkajšou stanicou sa zobrazí vedľa indikácie vonkajšej teploty 10 hneď, ako vnútorná stanica začne prijímať rádiový signál nastaveným kanálom.

Funkcia maximum/minimum

Funkcia maximum/minimum ukazuje najvyššie a najnižšie teploty, ktoré boli namerané od posledného vymazania pamäte.

Zobrazenie maximálnej a minimálnej teploty

1. Stlačte tlačidlo MAX/MIN 4.
Svieti indikácia „MAX“ pod jednotkou teploty (°C/°F) 2. Namerané maximálne teploty vnútornej a vonkajšej stanice sa objavajú na displeji. Najneskôr po 10 sekundách sa zobrazenie zmení znova na aktuálne namerané hodnoty.
2. Stlačte tlačidlo MAX/MIN 4.

Svieti indikácia „MIN“ pod jednotkou teploty (°C/°F) 2. Zobrazujú sa namerané minimálne teploty vnútornej a vonkajšej stanice. Najneskôr po 10 sekundách sa zobrazenie zmení znova na aktuálne namerané hodnoty.

3. Stlačte tlačidlo MAX/MIN 4.
Zobrazujú sa aktuálne namerané teploty vnútornej a vonkajšej stanice.

Vymazanie pamäte

1. Stlačte tlačidlo MAX/MIN 4.
Svieti indikácia „MAX“ pod jednotkou teploty (°C/°F) 2.
2. Stlačte tlačidlo CLEAR 6.
Uložené maximálne hodnoty teploty sú vymazané.
3. Stlačte tlačidlo MAX/MIN 4.
Svieti indikácia „MIN“ pod jednotkou teploty (°C/°F) 2.
4. Stlačte tlačidlo CLEAR 6.
Uložené minimálne hodnoty teploty sú vymazané.

Jednotka teploty

Vnútna stanica umožňuje zobrazovanie nameraných teplôt vnútornej a vonkajšej stanice v °C alebo °F.

Zmena nastavenia jednotky teploty

1. Stlačte tlačidlo °C/°F 7.
Zobrazenie jednotky teploty (°C/°F) 2 sa mení na „°C“ a „°F“ a teploty sa zobrazujú vo zvolenej jednotke.

Solárne svetlo

Keď je akumulátor nabitý a keď je zapnutý, solárne svetlo pri tme automaticky zasvieti a farba sa zmení podľa náhodného princípu.

Nabíte akumulátora

Nevystavujte solárne svetlo na dlhší čas slnečnému svetlu, aby ste nabili akumulátor.

Zapnutie a vypnutie solárnych svetiel

1. Odskrutkuje solárne svetlo 13 z vonkajšej stanice 14 v protismere pohybu hodinových ručičiek.
 2. Stlačte tlačidlo zap./vyp. 20, aby ste zapli alebo vypli solárne svetlo.
 3. Naskrutkujte solárne svetlo 13 v smere pohybu hodinových ručičiek na vonkajšiu stanicu 14.
- Ak je solárne svetlo zapnuté, zasvieti automaticky pri tme a pri dostatočne nabitom akumulátore.

Čistenie

Čistite výrobok výlučne bežným čističom na kúpeľne, čistou vodou z vodovodu a bezvláknitou utierkou. Agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť výrobok. Vysušte výrobok utierkou, ktorá nepúšťa vlákna.

Skladovanie

1. Výrobok vyčistite tak, ako je opísané v kapitole „Čistenie“.
2. Uskladnite produkt, keď vonkajšia teplota dlhodobo nedosahuje +5 °C, aby ste zabránili škodám v dôsledku tvorby ľadu (rozpukanie v dôsledku mrazu).

Výrobok je uskladnený.

Vyhľadávanie chýb

Chyby	Možná príčina a riešenia
Indikácia teploty zobrazuje „HH.H“.	Namerané hodnoty sú vyššie ako je rozsah merania.
Indikácia teploty zobrazuje „LL.L“.	Namerané hodnoty sú nižšie ako je rozsah merania.
Indikácia teploty ukazuje „--.“.	Žiadny príjem signálu z vonkajšej stanice. - pozri „Manuálne vyhľadávanie vysielča“
Indikácia teploty ukazuje „--.“.	Batérie vonkajšej stanice sú prázdne. - pozri „Vloženie alebo výmena batérií“
Indikácia teploty ukazuje „--.“.	Vonkajšia stanica je príliš vzdialená od vnútornej stanice. - Umiestnite stanice bližšie k sebe (max. 60 m)
Indikácia teploty ukazuje „--.“.	Na vnútornej stanici je nastavený nesprávny rádiový kanál. - pozri „Manuálne vyhľadávanie vysielča“
Solárne svetlo pri tme nesvieti.	Solárne svetlo nie je zapnuté alebo akumulátor nie je nabitý. - pozri „Solárne svetlo“

Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznícky servis uvedený na poslednej strane.

Technické údaje

Model:	061340
Použité materiály:	ABS
Presnosť merania:	$\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 2\text{ }^{\circ}\text{F}$) od $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Frekvencia prenosu:	433 MHz
Efektívny vyžarovaný výkon ERP:	-17,22 dBm
Dosah prenosu:	max. 60 m (voľné pole)
VNÚTORNÁ STANICA	
Elektrické napájanie:	2 x 1,5 V --- , batérie AAA/LR03
Trieda ochrany:	III
Rozsah merania:	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$)
VONKAJŠIA STANICA	
Elektrické napájanie:	2 x 1,5 V --- , batérie AAA/LR03
Trieda ochrany:	III
Druh ochrany:	IPX7 (ochrana pred dočasným ponorením)
Rozsah merania (voda):	$-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $140\text{ }^{\circ}\text{F}$)
SOLÁRNE SVETLO	
Typ akumulátora:	Ni-MH
Elektrické napájanie:	1 x 1,2 V --- , 600 mAh

Vyhlásenie o zhode



Týmto spoločnosť Steinbach International GmbH vyhlasuje, že typ bezdrôtového zariadenia – solárne svetlo s bezdrôtovým teplomerom zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Úplné znenie textu vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese: www.steinbach-group.com

Likvidácia

Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

Likvidácia výrobku

Výrobok zlikvidujte v súlade so smernicami a predpismi o likvidácii odpadu platnými vo vašom štáte.



Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!

Ak by už výrobok nemal byť používaný, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný, použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité prístroje sa budú odborne správne recyklovať a vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.



Batérie a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Ako spotrebiteľ ste podľa zákona povinný, všetky batérie a akumulátory, nezávisle od toho, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, odovzdať na zbernom mieste vašej obce/mestskej časti alebo odovzdať v predajni na ekologickú likvidáciu. Batérie a akumulátory sa likvidujú oddelene od výrobku.

* označené ako: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium